

---

## Administrar las Finanzas en los Estados Unidos- Mantener su Dinero Seguro Mediante el Uso de Servicios Financieros

---



The Northeast Farm and Ranch  
Stress Assistance Network

Como trabajador agrícola en los Estados Unidos, obtendrá un ingreso. Convertir su cheque de pago en efectivo es una manera fácil de hacer compras. Es posible que no se sienta seguro al llevar dinero o que le preocupe la seguridad de su dinero dondequiera que se encuentre. En los Estados Unidos, los bancos y las cooperativas de crédito ofrecen servicios financieros, como cuentas corrientes y de ahorro, para ayudarlo a mantener su dinero seguro, brindarle la oportunidad de ganar intereses sobre su dinero y ofrecerle formas de administrar y acceder a su dinero.



### ¿Qué debo hacer para trabajar con un banco o cooperativa de crédito?

Para trabajar con un banco o cooperativa de crédito, deberá ser cliente y abrir una cuenta. El banco o cooperativa de crédito deberá verificar su nombre, fecha de nacimiento, dirección e identificación. Número para abrir una cuenta. Un número de identificación puede ser un número de seguro social (SSN) o un número de identificación de contribuyente individual (ITIN). Suponga que no tiene un SSN o ITIN emitido por el gobierno de EE. UU. En ese caso, algunos bancos y cooperativas de crédito aceptarán un número de pasaporte y país de emisión, un número de tarjeta de identificación de extranjero u otra identificación emitida por el gobierno. número. Hable con su empleador acerca de la identificación; deben completar formularios para proporcionarle un cheque de pago. Además, visite diferentes bancos y cooperativas de crédito para averiguar qué tipos de cuentas ofrecen y qué tipos de números de identificación ellos aceptan.

### ¿Debo tener una cuenta de ahorros o de cheques o ambas?

Los bancos y cooperativas de crédito ofrecen dos tipos de cuentas: una cuenta de ahorros y una cuenta de cheques (corriente).

Una cuenta de ahorros es un lugar donde deposita su dinero para que esté seguro y crezca. Cuando guardas tu dinero en una de estas cuentas, el banco te paga dinero, llamado interés. Una cuenta de ahorros se usa para reservar dinero y no se usa para gastar. Puede acceder al dinero en cualquier momento que lo necesite. Algunas cuentas de ahorro tienen reglas sobre la frecuencia con la que puede sacar dinero o requieren un depósito mínimo para tener la cuenta.

Una cuenta de cheque es donde deposita su dinero y puede ser una herramienta útil para administrar su dinero. Como empleado, por lo general puede hacer que su cheque de pago se deposite automáticamente en su cuenta mediante depósito directo. Puede usar el dinero en su cuenta corriente deslizando su tarjeta de débito, haciendo un pago de factura en línea o móvil, emitiendo un cheque en papel o retirando efectivo.

Algunos trabajadores agrícolas tienen ambos tipos de cuentas, una para ahorrar dinero y la otra para utilizar su dinero. Independientemente del tipo de cuenta, su banco o cooperativa de crédito proporciona un registro de sus transacciones. El seguimiento de esta información le

ayuda a administrar su dinero. El gobierno federal de los EE. UU. asegura el dinero que se deposita en un banco o cooperativa de crédito.

### ¿Cómo decido qué tipo de cuenta tener?

Para tomar una buena decisión sobre qué tipo de cuenta, primero piense en cómo se usará: para ahorrar dinero, pagar sus compras y facturas o enviar dinero a familiares en el extranjero. Es posible que desee tener tanto una cuenta de ahorros como una cuenta corriente si tiene todas estas necesidades.



A continuación, es importante averiguar las reglas y los costos asociados con las cuentas. Algunos bancos/cooperativas de crédito ofrecen cuentas gratuitas, mientras que otros cobran tarifas. Es importante saber si se aplicarán Cargos Mensuales o Cargos por Servicio si no cumple con el requisito de Saldo Mínimo o si hay cargos por acceder a los cajeros automáticos o por usar la Banca en Línea/Móvil. Si existen estas tarifas, desea saber cuándo se cobrarán y cuánto.

La mayoría de los empleadores podrán depositar directamente su cheque de pago en una cuenta corriente o de ahorros. Pero si no pueden, es posible que deba viajar al banco/cooperativa de crédito para depositar su cheque o usar la aplicación del banco para depositar su cheque en el dispositivo móvil. Pregúntele al banco/cooperativa de crédito qué opciones tiene para hacer un depósito y si tienen una aplicación en su teléfono.

Algunos bancos/cooperativas de crédito le permiten usar tarjetas de débito fuera de los EE. UU. Querrá ver si hay cargos por usar la tarjeta de débito fuera de los EE. UU.

Para decidir qué tipo de cuenta(s), piense en cómo necesita acceder y usar su dinero y si tiene objetivos de ahorro. Recuerda que siempre puedes cerrar las cuentas cuando salgas de los EE. UU. Aprovecha al máximo tu dinero eligiendo la cuenta que mejor se adapte a tus necesidades.

### **Caso de estudio**

Dani vino a trabajar a los Estados Unidos y ahora tiene un trabajo como trabajador agrícola. Dani no sabe qué hacer con el efectivo que tienen de su cheque de pago. Él/ella envía parte de su dinero a casa a la familia, pero todavía tiene dinero en efectivo para pagar los gastos. Dani se enteran de que a otros trabajadores les robaron dinero y le preocupa que algo pueda pasarle al efectivo que él/ella tiene.

Un amigo, Juan, comparte con Dani que pueden abrir una cuenta bancaria incluso si no tiene un número de seguro social. Juan ha estado en los EE. UU. por un tiempo y sugiere que Dani piensen en cómo quieren usar su dinero, qué servicios les gustaría usar y qué tipo de cuenta quieren. Juan ayuda a Dani a decidir que quieren acceder a su dinero cuando lo necesite. También les gustaría ahorrar algo de dinero para emergencias y para viajar a casa para visitar a la familia y transferir dinero a casa fácilmente. Dani quieren conservar la mayor cantidad posible de su dinero; no quieren pagar mucho en honorarios. Juan ayuda a Dani a hacer una lista de cosas importantes que quieren de su cuenta bancaria y los ayuda a comparar información de dos bancos en la ciudad.

<b>Información importante sobre la cuenta bancaria</b>	<b>Banco 1 - Banco del Condado</b>	<b>Banco 2 - Banco del Estado</b>
Aceptará identificación extranjera, pasaporte, número ITIN, formulario W-2 y número de identificación del empleador u otra documentación	Aceptará: un número de pasaporte, un número de tarjeta de identificación de extranjero, una identificación emitida por el gobierno emitido por un país extranjero Y un nombre, fecha de nacimiento, prueba de su dirección física, como un contrato de arrendamiento o factura de servicios públicos	Aceptará: un número de pasaporte, un número de tarjeta de identificación de extranjero, una identificación emitida por el gobierno emitido por un país extranjero Y un nombre, fecha de nacimiento, prueba de su dirección física, como un contrato de arrendamiento o factura de servicios públicos, una copia de un formulario W2 del empleador
Cuenta de ahorros que gana intereses	La cuenta de ahorro gana .01% y un saldo mínimo de \$250 o cobra una tarifa de \$10.00/mes	La cuenta de ahorro gana .011% y requiere un saldo mínimo de \$200 o cobra una tarifa de \$5.00/mes
Cuenta de cheques sin cargo mensual	Sí, tiene control gratuito.	Sí, tiene control gratuito.
Tarjeta de débito para acceder a la cuenta corriente	Sí, tarjeta de débito y cheques gratis	Sí, tarjeta de débito gratis. Los primeros 50 cheques son gratis.
Transferencia de dinero al extranjero de bajo costo: para transferir dinero fuera de los EE. UU.	\$36/por transacción	\$25/por transacción
Depósito móvil disponible	Sí, con aplicación para teléfonos inteligentes	Sí, con aplicación para teléfonos inteligentes
Sin tarifas de cajero automático (ATM)	Sin cargo: local en el banco y al comprar. Tarifa en cajero automático no asociado de \$2/transacción	Sin cargo: local en el banco y al comprar. Tarifa en cajero automático no asociado de \$2/transacción
Transferencia gratuita entre cuentas corrientes y de ahorros	Gratis	Gratis

Dani decidieron abrir una cuenta corriente y de ahorros en Banco del Estado porque su dinero ganaría más intereses y hay menos cargos. Él/ella usó su pasaporte e identificación del gobierno para abrir las cuentas. Él/ella usa la tarjeta de débito de su cuenta corriente para pagar comestibles y comprar cosas en línea. Dani está content@ de haber abierto una cuenta de ahorros. Su dinero está seguro y pueden acceder a él cuando lo necesiten. El empleador de Dani los ayudó a establecer un depósito directo para depositar algo de dinero en ambas cuentas cada mes. Esto realmente ha ayudado a ahorrar dinero para su uso posterior. Además, tener estas cuentas ahorró dinero en tarifas de transferencia al enviar dinero a su país de origen.

¿Cómo encontrar los servicios financieros, el banco o la cooperativa de crédito adecuados?

Ahora es su turno de encontrar el banco o cooperativa de crédito adecuado para que le brinde una cuenta bancaria y las herramientas que necesita para administrar su dinero de manera segura. Utilice este cuadro para comparar dos bancos o cooperativas de crédito diferentes.

Use los criterios a continuación y agregue otros que considere importantes. Una vez que encuentre la información sobre cada uno, elija el banco o cooperativa de crédito que lo ayude a alcanzar sus metas financieras. Llame, visite o haga una búsqueda en Internet del banco/cooperativa de crédito para obtener la información que necesita.

Con base en esta información, ¿qué banco o cooperativa de crédito elegirá? \_\_\_\_\_

Ahora es el momento de reunir sus documentos y abrir las cuentas para ayudarlo a alcanzar sus metas financieras. Utilice el siguiente formulario para comparar la mejor institución financiera.

Se pueden encontrar documentos adicionales en esta serie de Manejo del dinero en los EE. UU. en inglés y español en este sitio web: [farmaid.org/cultivemos](http://farmaid.org/cultivemos)

---

Desarrollado por Maria Pippidis, Educadora de Extensión de Ciencias de la Familia y el Consumidor, Extensión Cooperativa de la Universidad de Delaware, Sheila Marshman, Profesora Asociada, SUNY Morrisville, Traducido por la Dra. Ivette Ruiz, Healing By Growing Farms, consultora de servicios agrícolas y Maria Gorgo, Penn State Extension



Este trabajo está bajo la licencia Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License. Para ver una copia de esta licencia, visite <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>. Debe proporcionar atribución si usa estos materiales, y puede usarlos solo con fines educativos. No puede vender ni modificar estos materiales sin el permiso expreso de los autores.



Este trabajo fue financiado a través de la subvención Northeast Farm and Ranch Stress Assistance Network coordinado por National Young Farmers Coalition. Este trabajo cuenta con el apoyo del proyecto Farm and Ranch Stress Assistance Network (FRSAN), subvención no. 2020-70028-32729 del Departamento de Agricultura de EE. UU., Instituto Nacional de Alimentación y Agricultura. Todas las opiniones, hallazgos, conclusiones o recomendaciones expresadas en esta publicación pertenecen al autor(es) y no deben interpretarse como representación de ninguna determinación o política oficial del USDA o del gobierno de los EE. UU.

Formulario Para Comparar la Mejor Institución Financiera.

Información importante sobre la cuenta bancaria	Banco 1 –	Banco 2 –
Aceptará identificación extranjera, pasaporte, número ITIN, formulario W2 y número de identificación fiscal del empleador u otra documentación.	¿Cuáles serán aceptados? • Número de pasaporte, • Tarjeta de identificación de extranjero # • Identificación emitida por el gobierno emitida por un país extranjero • W2/ Número de identificación fiscal del empleador • Número ITIN	¿Cuáles serán aceptados? • Número de pasaporte, • Tarjeta de identificación de extranjero # • Identificación emitida por el gobierno emitida por un país extranjero • W2/ Número de identificación fiscal del empleador • Número ITIN
Cuenta de ahorros que gana intereses ¿Cuál es la tasa de interés?		
Cuenta de cheques sin cargo mensual		
Tarjeta de débito para acceder a la cuenta corriente		
Transferencia de dinero al extranjero de bajo costo: para transferir dinero fuera de los EE. UU.		
Depósito móvil disponible		
Sin tarifas de cajero automático		
Transferencia gratuita entre cuentas corrientes y de ahorros		
¿Que Mas?		
¿Que Mas?		

## Palabras Importantes que Debe Saber

**Cheque de pago (Paycheck):** es un cheque de sueldo o salario a nombre de un empleado. Un cheque se utiliza para transferir dinero del empleador al empleado.

**Servicios financieros (Financial Services):** servicios profesionales relacionados con la inversión, el préstamo y la gestión de dinero y activos.

**Banco (Bank):** - institución financiera con licencia para recibir depósitos y hacer préstamos.

**Cooperativa de crédito (Credit Union):**- una cooperativa de dinero sin fines de lucro cuyos miembros pueden pedir prestado de depósitos mancomunados a bajas tasas de interés.

**Número de Identificación Personal del Contribuyente (Individual Taxpayer Identification Number( ITIN)):** - es un número de procesamiento de impuestos emitido por el Servicio de Impuestos Internos. a las personas que deben tener un número de identificación de contribuyente de EE. UU. pero que no tienen y no son elegibles para obtener un número de Seguro Social (SSN) de la Administración del Seguro Social (SSA). Los ITIN ayudan a las personas a cumplir con las leyes fiscales de los EE. UU. y brindan un medio para procesar y contabilizar de manera eficiente las declaraciones y los pagos de impuestos.

**Depósito (Deposit):** una suma de dinero colocada o guardada en una cuenta bancaria.

**Interés (Interest):** dinero pagado regularmente a una tasa particular por el uso del dinero prestado. Para una cuenta de ahorros, se ganan intereses sobre el dinero que se mantiene en la cuenta.

**Cuenta de ahorros (Savings Account):** una cuenta de depósito mantenida en una institución financiera que gana intereses.

**Cuenta de cheques (Checking Account):** es una cuenta de depósito mantenida en una institución financiera que permite que el dinero esté disponible para el titular de la cuenta para el acceso frecuente e inmediato del titular de la cuenta.

**Depósito directo (Direct Deposit):** la transferencia electrónica de un pago directamente desde la cuenta del pagador (empleador) a la cuenta del destinatario (empleado).

**Tarjeta de débito (Debit Card):** una tarjeta emitida por un banco que permite al titular realizar una transferencia de dinero electrónicamente a otra cuenta bancaria al realizar una compra. Las tarjetas de débito también se pueden utilizar para adquirir efectivo en cajeros automáticos (Automated Teller Machine = ATM).

**Cajero automático (Automatic Teller Machine-ATM):** una máquina que dispensa efectivo o realiza otros servicios bancarios cuando el titular de la cuenta inserta una tarjeta bancaria.

**Pago de facturas en línea/móvil (Online/Mobile Bill Payment):** servicio electrónico seguro que permite a los clientes pagar facturas sin tener que escribir cheques en papel y enviarlos por correo.

**Cheque en papel (Paper Check):** se utiliza como fuente de información para realizar una transacción financiera.

**Transacción (Transaction):** un acuerdo financiero realizado entre un comprador y un vendedor para intercambiar un producto o servicio a cambio de un pago.

**Saldo mínimo (Minimum Balance):** una cantidad mínima de dinero que debe permanecer en la cuenta para mantenerla o no pagar cargos.

**Tarifas mensuales o cargos por servicio (Monthly Fees or Service Charges):** una tarifa cobrada para pagar los servicios relacionados con el producto o servicio principal que se compra; en este caso sería el uso de una cuenta.

**Depósito móvil (Mobile Deposit):** es una forma de depositar un cheque sin ir físicamente al banco. Usando un dispositivo móvil con cámara, como un teléfono inteligente o una tableta, es fácil tomar una foto del cheque, que luego se carga a través de la aplicación móvil del banco.